INTERNATIONAL PEER-REVIEWED RESEARCH JOURNAL OF SATYA RANJAN COLLEGE (IPRJSRC)

A Peer-Reviewed Multidisciplinary Multilingual Research Journal

E-ISSN: _____ P-ISSN: _____

DOI: _____

Volume I, Issue I, November 2026, Page No: 31-39

Published by Satya Ranjan College, Kalain, Cachar, Assam, India

Website: https://srcjournal.org/

ওপটিমিস্টিক কবি অমা ওইনা কয়ামুদ্দিন পুখ্রিময়ুম

(মহাক্কী খূৎইদা উবা ফংলিবা মরৈবাক, মজাতি অমসুং লাইনিংগী ৱাখল্লোনদা অখন্নবা মীৎয়েং থম্লগা নৈনবা)

Dr. Abul Khair Choudhury

Assistant Professor & HoD, Department of Manipuri, S. R. College, Kalain, Cachar, Assam, India

Abstract

This paper explores the poetic vision of Kayamuddin Pukhrimayum (1952–2003), a prominent Meitei-Muslim voice in modern Manipuri literature, framing him fundamentally as an optimistic poet. While the modern literary era is often characterized by expressions of despair, hopelessness, and psychological conflict, Kayamuddin's poetry utilizes the transformative power of hope and poetic imagination to transcend human suffering. Focusing primarily on his seminal collections, *Ningamdaba Thamoigi Esai* (1977) and *Nungsaleima Thoraklo* (1979), this study critically analyzes how his optimism is profoundly rooted in two major thematic pillars: patriotism and religious mysticism.

First, the paper examines Kayamuddin's deep devotion to his motherland, Manipur. He artfully integrates traditional Meitei folk motifs— such as the stories of Tonu-Laijinglembi and Khamba-Thoibi— alongside regional landscapes like Loktak Lake to foster a sense of cultural unity and nationalistic pride. His patriotic optimism is further reflected in his desire for a progressive, harmonious society and his ultimate wish for his soul and body to rest within the soil of his motherland.

Second, the study investigates the profound influence of Islamic theology on his poetic optimism. By invoking figures like Prophet Ibrahim and reflecting on the finality of the Kabristan (graveyard), Kayamuddin illustrates an unwavering faith in the Almighty (Allah). This religious conviction serves as a spiritual anchor, suggesting that truth, sacrifice, and divine justice will inevitably triumph over worldly adversity. Ultimately, this paper concludes that Kayamuddin Pukhrimayum is not merely a romantic, but a deeply mystic and optimistic poet who successfully communicated a vision of spiritual and social resilience.

Keywords: Manipuri literature, Optimism, Meitei-Muslim literature, Patriotism, Mysticism, Islamic theology.

ৱাহৌদোক:

মণিপুরী সাহিত্যগী পুৱারীদা লাইনিং তোঙান-তোঙানবা ফুরুপ অমসুং খুন্নাইদগী হৌরকপা অইবা কয়ামরুমনা মখোয়গী মতিক-ময়াই লৈবা সাহিত্যগী খুদোলশিং তম্বা উবা ফংই। মসিগী মনুংদা মৈতৈ-পাঙল (Manipuri Muslim) খুন্নাইদগী হৌরকপা সাহিত্যিকশিংনা মৈতৈ কাঙলুপকী মথংদা মণিপুরী সাহিত্যবু হেন্না চাউখৎহনবদা

অমসুং মসিগী শক্তমবু হেন্না ফজহনবদা অচৌবা থৌদাং কয়া লৌদুনা লাক্লি। কয়ামুদ্দিন পুখ্রিময়ুম অসি মখল অসিগী মশক থোকপা অইবা অমসুং কবি অমনি। কবি কয়ামুদ্দিন পুখ্রিময়ুম (1952-2003) মনিপুরী লিতরেচরগী তাইবংদা ১৯৭০গী তুংদা থোরকপা মীতৈরোনগী শক্লাইরবা অশৈবা অমনি। মহাকপু মনিপুরী সাহিত্যদা মীতৈ-মুসলিমশিংগী অখন্নবা মীহুৎ ওইনসু খঙনৈ। কয়ামুদ্দিন পুখ্রিময়ুম মনিপুরী লোন, সাহিত্যবু তশেংনমক নুংশিজখিবা কবি অমনি। মহাক সাহিত্যগী জেনর কয়ামরুমদা খূৎথারম্মী। মহাক্কী সাহিত্যগী থবকশিংনা শুপ্পগী মৈতৈ-পাঙলগী পুন্সি অমসুঙ খুনাইখক্তা নত্তনা, অপুনবা মণিপুরী খুন্নাইগী অৱা-নুংঙাই, থাজবা, ফিলোসোফি, ফোকলোর অমসুং নাৎকী (culture) মতাংদা য়াম্না নিংথিনা ফোংদোক্লম্মী। মহাক্কী সাহিত্যদা উবা ফংলিবা ৱাখল্লোনশিং অসি য়াম্না লুম্মি অমসুং মহাক্না শীজিন্নরিবা লোন্দাপুদা, লোনগী মওং-মতৌ, মশক অসি মীওইবগী থমোয়দা থুংহনবা ঙমবগী মতিক লৈ। পেপর অসিদা কয়ামুদ্দিন পুখ্রিময়ুমগী পুন্সি, মহাক্কী সাহিত্যগী খোঙচৎ, অমসুং মণিপুরী সাহিত্যদা মহাক্না তৌরমবা মমল য়ামলবা খূদোলশিং নৈনবগা লোয়ননা ওপটিমিস্টিক কবি অমা ওইনা কয়ামুদ্দিন পুখ্রিময়ুমগী খূৎইদা উবা ফংলিবা মরৈবাক, মজাতি অমসুং লাইনিংগী ৱাখল্লোনদা অখন্নবা মীৎয়েং থমদুনা কূপ্না নৈনজগনি। পেপর অসিগী মরু ওইবা হীরমসু (theme) মহাক্কী শৈরেংগী খূৎই-খূৎফোঙদোক্তা উবা ফঙলিবা ওপটিমিস্টিক ওইবা খূৎই, ৱাখল্লোনগী মশক অদুনি। মহাক্না ফোঙলমবা শৈরেং লাইরিক অনি নিঙমদবা থম্মোয়গী ঈশৈ, ১৯৭৭ অমদি নুংশা লৈমা থোরক্লো, ১৯৭৯ হায়বসিদা কবি অসিনা ফোঙদোকলমবা ওপটিমিজমগী মশক অদু মরৈবাক মরমদম, মজাতি অমসুঙ লাইনিংগী ৱাখল্লোনদা য়ূম্ফম ওইরগা অসিদা শুপচিন্না নৈনজগনি।

কয়ামুদ্দিন পুখ্রিময়ুমগী পুন্সিগী হৌরকফম অমসুং ফীভম:

কয়ামুদ্দিন পুখ্রিময়ুম অসি মণিপুরগী মৈতৈ-পাঙল খুন্নাইদা পোকখিবা মমিং চৎলবা মনিপুরী সাহিত্যিক অমদি কবি অমনি। মহাক্কী পুন্সিগী খোঙচৎ অসি অৱা-নুংঙাই অমসুং শিংনবা কয়ানা থল্লম্মী। মহাক্না পোকপা মতমগী খুনাই অমসুং হৌরকপগী ফীভমনা মহাক্কী সাহিত্যদা অচৌবা ইথিল পীরম্মী। সাহিত্যগী লমদা থৱায় য়াওনা চোকথবা লৈতনা হোৎনরম্লবা মীশক অসি মহাক্কী পুন্সি চুপ্পা সাহিত্যগীদমক কথোকখি। লাইবকথিবা ৱাফমদি, খ্রি: ২০০৩দা থোকখিবা লম্বীগী এক্সিডেন্ট (road accident) অমদা মহাক্না মালেম অসি থাদোকতুনা পূন্সিগী অরোইবা য়াহিপ তানখি। মহাক্না মনুং মতম চাদনা লৈখিদবা অসি মণিপুরী সাহিত্যগীদমক, মরুওইনা মৈতৈ-পাঙল খুনাই অমদি অপূনবা মনিপুরী খুনাইগী ওইনা মেনখৎপা ঙম্লরোইদবা অচৌবা মাংজবা অমা ওইখি। অদুবু মহাক্না ইরম্লবা লাইরিকশিং, শৈরেংশিং অমসুং ৱারীশিং অসিনা মহাকপু মণিপুরী সাহিত্যগী পুৱারীদা হিংহনদুনা থম্লি অমসুং তুংগী মীরোলশিংগীদমক সাহিত্যগী ইথিল পীনবা সোর্স অমা ওইরি।

সাহিত্যগী থবকশিং অমসুং শৈরেংগী থিমশিং:

কয়ামুদ্দিনগী সাহিত্যগী থৌদাং অমদি থবকশিং অসি শৈরেং, উপন্যাস, ৱারী, অমসুং নাৎকী থিজিন-হুমজিনবা কয়া য়াওনা পাক-চাউনা শন্দোক্না লৈ। মহাক্কী সাহিত্যগী মখলশিং অসি তোঙান-তোঙানবা ওইরবসু, মদুদা য়াওরিবা থিমশিংদি মীওইবগী পুন্সি, খুন্নাইগী ফীভম, অমসুং স্পিরিচুয়েল (spiritual) ওইবা ৱাখল্লোনশিংনি।

নিঙমদবা থমোয়গী:

'নিঙমদবা থমোয়গী' অসি কয়ামুদ্দিন পুখ্রিময়ুমগী খ্বাইদগী অহানবা ফোংবা শৈরেংগী লাইরিক্লি। শৈরেং অসিদা মহাক্কী অচমবা ৱাখল্লোন, নহা ওইরিঙৈ মতমদা ফাওবা নুংশি-চানবা, অমসুং মীওইবগী ইমোশনশিং (emotions) মশক থোক্না ইরম্মী। লাইরিক অসিদা মহাক্না শীজিন্নরিবা ৱাহৈ-ৱাতাশিং অসি য়াম্না লাইনা খঙবা ঙম্বা ওইরবসু, মদুদা য়াওরিবা ৱাহন্থোকশিংদি য়াম্না লুম্মি। শৈরেং অসিদা থমোয়গী অৱাবা, নিংবা-কায়বা, অমসুং

অনীংবা-অপাম্বশিং অসি শৈরেংগী খুত্থাংদা মমি তাহনবা ঙমখি। মসিগী লাইরিক অসিনা কয়ামুদ্দিনবু মণিপুরী সাহিত্যদা মশক থোকপা কবি অমা ওইনা খঙহনবদা অচৌবা থৌদাং লৌখি।

পাঙলগী খুনুং ঈশৈ অমসুং ফোকলোর:

মৈতৈ পাঙলগী নাৎ অমসুং ফোকলোর (folklore) য়োকখৎপদা কয়ামুদ্দিন পুখ্রিময়ুমনা অচৌবা থৌদাং লৌরম্মী। মমিং চৎলবা অইবা অব্দুর রহমান (Khutheibam Abdur Rahman) গা পুন্না ইমিন্নবা 'পাঙলগী খুনুং ঈশৈ' কৌবা লাইরিক অসিনা মৈতৈ পাঙলগী খুনুং ঈশৈ, চৎন-লোনচৎ, অমসুং ফোকলোরগী লমদা অচৌবা রিসোর্স অমা ওইরি। খুন্নাই অমগী নাৎ অমসুং পুৱারী অসি মখোয়গী ফোকলোরদা নিংথিনা য়াওরি। কয়ামুদ্দীননা মৈতৈ পাঙল খুন্নাইগী অরিবা খুনুং ঈশৈশিং, থাজবশিং, অমসুং নাৎকী ওইবা চৎনবীশিং অসি খোমজিন্দুনা লাইরিক অসিদা পুথোকখি। মসিনা ফোক কলচর (folk culture) মশকশিং থিজিন-হুমজিনবদা অমসুং মৈতৈ পাঙলগী পুৱারী খঙদোকপদা অচৌবা মফম অমা কল্লি। নাৎ অমসুং সাহিত্যগী মরক্তা লৈনরিবা মরী অসি লাইরিক অসিদা ময়েক শেংনা উবা ফংই।

জরুল্লহা:

১৯৮৩ চহীদা বি.জে. পুখ্রিময়ুম লিবর্টি পব্লিসিং কর্পোরেশন, ইম্ফালদগী ফোংবা 'জরুল্লহা' অসি কয়ামুদ্দিনগী মশক থোকপা ৱারীগী লাইরিক অমনি। লাইরিক অসিনা মহাক্কী ৱারেং (prose) ইবগী হৈশিংবা অমসুং ৱারী লিবগী মওং-মতৌ (narrative style) উৎলি। জরুল্লহাগী ৱারীদা খুন্নাইগী ফীভম, মীওইবগী পুন্সিগী শিংনবশিং, অমসুং মোরেল (moral) ওইবা ৱাখল্লোনশিং য়াম্না নিংথিনা ফোংদোক্লি। মহাক্কী প্রোশ ইবগী স্টাইল অসি অচমবা অমসুং অরুবা ৱাখল্লোনশিং পুনশিনবা মশক অমা ওই। ৱারী অসিদা য়াওরিবা চরিত্রশিং (characters) অসি খুন্নাইগী তোঙান-তোঙানবা থাক্তগী লৌবনি, মসিনা মরম ওইরগা পারিবা মীওইশিংনা ৱারী অসিগা থমোয়গী ওইবা মরী অমা থম্বা ঙম্মি।

মৈতৈ পাঙলগী আইডেন্টিটি অমসুং খুন্নাইগী অমত্তা ওইবগী শক্তম:

কয়ামুদ্দিন পুখ্রিময়ুমগী সাহিত্যদা মৈতৈ পাঙলগী আইডেন্টিটি (identity) অমসুং খুন্নাইগী ফীভম ময়েক শেংনা মমি তাই। মহাক্লা 'Muslim Writers' Forum, Imphal' গুম্বা লুপশিংগা লোয়ননা মণিপুরী সাহিত্যবু য়োকখৎনবা হোৎনরম্মী। মণিপুরী সাহিত্যদা মৈতৈ পাঙল অইবা কয়াগী মফম কনখৎহনবদা মহাক্লা অচৌবা থৌদাং লৌখি। মহাক্কী সাহিত্যদা শুপ্নগী মৈতৈ পাঙলগী ৱাফম খক্তা নত্তনা, মণিপুরগী অপুনবা খুন্নাইগী অমত্তা ওইবগী শক্তম (social synthesis) শাগৎনবা হোৎনরম্মী। তোঙান-তোঙানবা ফুরুপ অমসুং লাইনিংগী মীওইশিংগী মরক্তা নুংশি-চানবা, হিঙমিন্ননবা, অমসুং সাহিত্যগী খুত্থাংদা অপুনবা মণিপুরী খুন্নাই অমা শেমগৎনবা মহাক্লা পান্দম থমখি। মহাক্কী থবকশিংদা রিজিওনেল হিস্টোরি (regional history) অমসুং কলচরেল আইডেন্টিটিগী (cultural identity) ৱাফমশিংসু য়াম্না মরুওইনা নৈনবা উবা ফঙই।

সাহিত্যদা ওপটিমিজম অমসুং মসিগী ৱাখল্লোন:

সাহিত্যদা ওপটিমিজম হায়রিবা অসি লেটিন ৱাহৈ optimumদগী থৈথরকপনি। মসিগী ৱাহনথোক মিনিংদি the best নত্রগা the most favourable condition হায়বনি। ৱাহৈ অসি অহানবা ওইনা শক্লাইরবা জর্মন ফিলোসফার গটফ্রিড ৱিলহেম লাইবনিজনা শোক 1710 দা ফোঙবা মহাক্কী খূৎই *ESSAIS DE THEODICEE* দা শীজিন্নবা হৌখি। লাইবনিজনা হায়- মসিগী তাইবংপান সংসার অসি তাইবং খূৎশেমলকপা মপুনা শেমবীরক্লিবা খ্বাইদগী অথোইবা ওইবা য়াবা সংসার অমনি হায়বদি "the best of all possible world"

(Leibniz 45)[১]। লাইবনিজগী ৱাখল্লোন মতুংইন্না সংসার অসিদা উবা ফঙলিবা অৱাবা ফত্তবা পাপকী থবকশিং অসি তাইবং মপুগী তাইবং শেন্নবগী পাকচাওরবা খূৎসিন-থৌরাংগী শরুক অমনি হায়বসিনি। মসি পূন্নযকসি চাঙয়েঙ অমা ওইনা মওং অমদা নৎত্রগা অমদা মীওই পূন্সিগী পন্থুঙফম অমা য়ৌননবগীনি দমকনি নত্রগা য়াইফা মাইকৈদা চঙসিনবগীনি হায়বসিনি। তুঙলমচৎকী রোমান্টিক কবিশিংনা ৱাখল্লোন অসিবু হেন্না খূমাঙ চাওখৎহন্দুনা লাইনিংগীখক্কী মীৎয়েংদগী লান্থোরক্তুনা মীওই পুন্সিদা থেঙনরিবা শক্লোন কয়াবু কোনশিন্দুনা নৈনবা হৌরকখি।

ওপটিমিস্টিক পোইটশিং(optimistic poet) অসিনা মীওইবা পূন্সি অমদি খুনাই অসিগী মনুংচন্না লৈরিবা মুক্লবা পেন্দবা অমদি নীঙমদবগী মৈচাক অসিগী মরক্তা থাজবা, নুংশিবা, ইশানা ইশাবু খঙননবা হোৎনবদা য়ুম্ফম ওইরগা অমুক নৌহৌননা ফজবা চীঙলেমবা খুনাই অমা শেমগৎপগী ওইবা য়াবা শকফম, লমবী নৎত্রগা কয়াৎ অমা মখোয়গী খূৎইদা উৎননবা হোৎনৈ। মালেমগী শক্লাইরবা কবি ৱার্ডৱাথ, শেল্লি, অমদি রবীন্দ্রনাথ টেগোর অমদি ঐখোয়গী মনিপুরী সাহিত্যদনা অনৌবা মতম মোর্দন পিরিওদকী লময়ানবা পাইনিওরনি হায়না লৌনরিবা চাওবা, কমল, অঙাংহলখোয়সি রোমান্টিক কবি অমা ওইবগা লোয়ননা ওপটিমিস্টিক কবি অমা ওইনসু লৌনৈ। মখোয়গী খূৎইদা থাজবগী মশক অসি য়াম্না লূম্না লৌই। চাওখৎপা চীঙলেমবা আদর্শদা য়ুম্ফম ওইবা মান্নবা খুনাই অমা শেমগৎনিঙবগী ৱাখল্লোন অদু মখোয়গী খূৎইগী নাক য়েত্তা লৈশিন্দুনা অদুম লৈ। নোঙমা নোঙমগী শারেপ ফারক্লিবা মোর্দন লিতরেচর অসিদা ওপটিমিজমগী লৌনরিবা মিনিঙ অসি হোঙলক্তুনা লাইনিংলোন অমদি ৱাঙুরোন থাজবদগী (religion and philosophical belief) হেন্দোরক্তুনা মীওইবগী সাইকোলজি অমদি মসিগা মরীলৈনবা পুন্সিমরেলগী মশক ফোঙদোকপনা হেন্না মরুওইনা লৌনরকই। মসিদা অমুক ওপটিমিস্টিক ওইবা থাজবা হায়বসি অমমবদা থাজবা blind beliefs অদু নত্তে, মসিগী থাজবা অসিদি মীওই পূন্সিগী চিরবা লুরবা তানজা খোঙফম অদুদা থাজবা অসিবু লৌশিঙগী থাউমৈ ওইনা শীজিন্নন্দুনা চেকশিন থৌরাঙ ওইজবদুনি। মসিগী খূদমদি T.S. Eliot কী *The Waste Land* দা নীঙবা কায়বদগী *Four Quartets* দা spiritual লম্বীদা হিংনবগী অরান খূভম ফঙলকপা অসিনি। মসিদা মতম (time) অমসুং থাজবা অনিসিগী মনুঙদা হিংনবগী লমবী লৈ হায়বসি উহন্নবা হোৎনৈ।

ওপটিমিস্টিক কবি অমা ওইনা কয়ামুদ্দিন পুখ্রিময়ুম:

কবি কয়ামুদ্দিন পুখ্রিময়ুম মনিপুরী সাহিত্যগী মোর্দন পিরিওদকী শক্লাইরবা ওপটিমিস্টিক অমদি রোমানটিক পোইট অমনি হায়বসি মহাক্কী খূৎইশিংসি নৈনরগা মশক লেপ্পা ঙমগনি। কবি অসিনা থম্মোয়গী মৈচাক, মীওই পুন্সিগী নীঙমদবা পেন্দবা নুঙাইতবা অৱাবা কয়া অসিবু পোইতিক ইমাজিনেসন (Poetic Imagination) শীজিন্নদুনা পুন্সিগী পান্দমদা ওন্থোকনবা হোৎনৈ। নীংবা কায়ববু মীনুংশিগী ফিজোলনা য়োমশিন্নবা হোৎনবা, মতমগী চয়েৎনবা চরাংনবা মরক অসিদা নুংশি ঈশৈ শক্তুনা থৌনা পীননবা হোৎনবা অসি মহাক্কী খূৎইদা মরাংকাইনা উবা ফঙই।

নীঙমদবা, পেন্দবা, অৱাবা কয়ানা পীকথল্লবা মতমগী খুনাই অসিদা অনৌবা পুন্সি, অনৌবা আশা, অনৌবা মঙ অমা কবিগী খূৎইদা ময়েকশেংনা উবা ফঙই। কবিনা শৈথারি-

ঙাঙ্ত্রানবা অয়ুক্কী অনৌবা কোরৌ মশেক্না
ঙাল্লসনু পূক্লিংগী নোংথি-নোংমঙ অকি তুজুংবা
কোকখ্রসনু নূঙশুক নুঙজানবা, অতনবা

[১] Gottfried Wilhelm Leibniz, Essais de Theodicée (Amsterdam: Isaac Troyel, 1710), 45.

মাঙখ্রসনু যুগ কয়া কুপশিল্লুরবা
নুঙথাঙনবা অৱাবা ঙসি অয়ুক্তগী (Pukhrimayum, *Nungsaleima Thoraklo* 1)[২]

কবি অসিনা মীওই লীচৎকী মরুমদা ফুমজিন্দুনা লৈরিবা ফজদবা শকফম- থম্মোয়গী অমমবা চয়েৎনবা চরাংনবা, অকি তুজুংবা, থৌনা থোক্তব অকিবা মতৌ অসিবু মুথৎতুনা ফজবা চাওখৎপা, চীংলেম্বা অমদি ফজবা পুন্সি অমা শেমগৎনিঙঙি।

কয়ামুদ্দিনগী শৈরেংদা মরমদম মরৈবাকপু নুংশিজবগী চাওখৎহন্নিংবগী, হৌখ্রবা অথৌবশিংবু তৌবিমল খঙবা উৎপগী খূৎই কয়াসু উবা ফঙই। মহাক মৈত্রবাক, হৌজিক্কী মতমগী মনিপুর অমসুং মসিদা লৈরিবা মীওইশিং, মখোয়গী লোন, লাইনিং, কলচর, খুনুঙলোন অসিবু তশেংনা নুংশিজবা, মসিদা খোয়দাজবা অশৈবা অমনি হায়বসি মহাক্কী খূৎইনা ময়েকশেংনা তাকই। মহাক্কী খূৎইদা মৈতৈ ফোক করেক্টরশিংবু শৈথাদুনা ইবা শৈরেং কয়ামরুমসু উবা ফংই। খুদম ওইনা তোনু-লাইজিংলেমবী, খম্বা-থোইবীগী নুংশিৱারী অসিনচিংবা পারীপুরীদগী লৈরক্লবা খুনুংলোনগী ৱারীশিং অসিবু শীজিন্নদুনা শৈরেংগী মপাঙ্গল কনখৎহন্নবা অমদি অপাবশিংদা কলচরেল সেন্স অমা পীননবগী হোৎনবগা লোয়ননা হৌখ্রবা মতমগী মৈত্রবাক্কী মঙাল অদুসু শৈরেংগী শক্তমদা পুথোরকপনি হায়বা তাই। মসিতা নত্তনা কয়ামুদ্দিন লমদমসিগী ইশিং নোংশিৎ, লম্মিৎ-তুম্মিৎকী মরমদসু সেনস লৈরবা কবি অমনি হায়বসি মহাক্কী লোকতাক পাৎকা মরীলৈনবা শৈরেং অদু পারগা খঙবা ঙম্মী। শৈরেং অসিদা কবিনা লোক্তাককী ফজবা, পুক্লিং হুবা মফজা অদু কবিগী কল্পনা(imagination) শীজিন্নদুনা মরীকচুম্না নীঙথিজবা লোন্দা শৈথারি।

কবি অসিনা মরৈবাকপু নুঙশিজবগী মশক অসি লমদম অসিবু পলেম ইমাগা চাঙদমনদুনা, মমা অমনা মচাশিংবু য়োকনবা হোৎনরকপদা ৱাজরকখিবগী মতৌ অদু শৈথাদুনা, মদুগুম্বা শীঙমলরোইদবা লমন অদুগী তৌবিমল খঙবা উৎপা ওইনা মরমদমবু শৈথাদুনা অসুম্না শক্লি কবিনা-

লুথোঙ পুবী লাইরবী
পলেম ইমা পুকফবী
খোম্লাঙ লমন্দি পলেমগী
শীঙমলরোই নচাশিঙনা... (Pukhrimayum, *Ningamdaba Thamoigi Esai* 26)[৩]

কবিনা মমালৈবাক মরমদমগী চাওখৎ থৌরাং অমদি লৈবাকশেমবগী থৌরম থৌদোক্তা শরুক য়াজনীংবগী মশক অদুসু অসুম্না শৈথারি:

থোঙ্গৎপীরো নচাশিংদা
নহুৎ নরেং শীল্লগে
নপারী নমোম ঐখোয়সু
পলেম ফিদম লৌজগে (Pukhrimayum, *Ningamdaba Thamoigi Esai* 26)[৪]

---

[২] Kayamuddin Pukhrimayum, Nungsaleima Thoraklo (Imphal: Manipuri Muslim Literary-cum-Study Circle, 1979), 1.
[৩] Kayamuddin Pukhrimayum, *Ningamdaba Thamoigi Esai* (Keirao Makting: The Keirao Makting Youth Club, 1977), 26.
[৪] Kayamuddin Pukhrimayum, *Ningamdaba Thamoigi Esai* (Keirao Makting: The Keirao Makting Youth Club, 1977), 26.

পল্লিবা পরেং খরা অসিদা কবিনা মরৈবাক মজাতিগী মফমদা তৌবিমল উৎপগা লোয়ননা, লৈবাক অসিবু মরাচেৎহন্নবা হোৎবদা থৌদাঙ চাওনা লৌখিবা অথৌবা অমদি অথৌবীশিংবু নীংশিংলি। পলেমগী ফিদম লৌজগে হায়বা য়াম্না আইদেলিস্টিক ওইবা মওংদা লৈবাক অসিগী হৌখ্রবা তমজনিঙাই ওইরবা হিস্টোরিক্যাল করেক্টরশিঙবু নীংশিংহল্লি।

মখাতানা অশৈবা অসিনা মমালৈবাক মনিপুরবু নুংশিজবগী চাঙ অসি মহাক্কী অতোপ্পা শৈরেঙ অমদা সনাগা চাঙদমনদুনা করি অমত্তা ৱাৎতা পাদবা লৈবাক অমগুম উহল্লি- পোক্নফম লমদম লমনুংশী/সনালৈবাক মনিপুর/অৱাৎ অপা লৈতবী/মনিগী লৈবাক মনিপুর।

লৈবাকনীংবা শৈরেং অসিগী অরোইবদা কবি অসিনা মহাক্কী থৱায় য়াওদ্রব হকচাং অদু লমদম অসিগী লৈরোন্দা তিনজনিংবগী য়াম্না পূক্লিং নুংশিবা মতৌদুসু অসুম্না শৈথারি-থৱায় য়াওদ্রবা হকতিনজব/পলেমগী লৈরোন্দা তিনজবা/অসি নত্তনা পামজদে।

লমদম অসিগী মপারী অমা ওইরিবা শৈশকপা অসিনা লমদম অসিদা অরোইবা য়াহিপ তানিংবগী ৱাখল্লোন অসি মহাক্কী থম্মোয়নূংগী কল্পনাগী মশক অদুনি। মহাক্কী মরৈবাক নুংশিজবগী ৱাখল্লোন অসি মহাক্কী অতোপ্পা শৈরেং অমদসু ময়েকশেংনা শৈথাবা উই। কবিনা মরৈবাক মচাশিংগী মফমদা শৈথাদুনা অসুম্না ইরি-

শিঙমলোইদা লমনসে মপোকসিদা
নুংশিরবা ইরৈবাক মচাশিং
তৌবিমলদি নখোয় খ্বাইগী
ঙমদ্রবসু শিংলমবা ইথৌনা পাঙ্গলনা
কাউজরোইকো শিংথাজবা নোঙদমথীবা ইপোক্তা
শকচগে লমন শিংবা অসিনা তোল্লবগীদি
চাদে মতিক খন্না ঐগী লমনসে
লৎনবিনুকো নখোয় নুংশিরবা ইরৈবাক মচাশিঙ (Pukhrimayum, Nungsaleima Thoraklo 13)[৫]

অসুম্না কবি অসিনা মরৈবাক, মরৈবাকচাশিং অমদি মরৈবাক্কী লম্মিৎ-তুম্মিৎকী নীঙথিজবা মশকপু শৈথাদুনা ইরম্বা শৈরেং কয়ামরুম থেংনৈ। মশিমক্না মহাকপু লৈবাকনীংবা, লৈবাক্কী য়াইফ-ৱাখল খনজবা পেৎিত্রওটিক মনিপুরী পোইট অমনি হায়না শক্তাকপা য়াই।

কয়ামুদ্দিনগী শৈরেংদা লাইনিংগী ঈথিল:

লাইনিং রিলিজন হায়বসি ফোক সোসাইটি খূদিংমক্কী ময়োল সেন্টরদা হিংদুনা লৈবা নাৎ কলচরগী মশক অমনি। হৌখ্রবা মতমদগী হৌরগা হৌজিক্কী য়ক্ য়ক্ লাওরবা মোর্দন পিরিওদ অসিফাওবা মীওইবগী ৱাখল, মীৎয়েং, পুন্সি মহিংদা খ্বাইদগী কন্না শাফু পীরিবা অসি লাইনিংলোন অসিনি হায়বা য়াই। লাইনিংগী মপাঙ্গল পৱার অসি য়াম্না কনবা মখল অমনি। রোমান্টিক অমসুং ওপটিমিস্ট কবিশিংসু লাইনিংলোন অমসুং মসিগী ৱাখল্লোনবু শৈরেংগী নীংথিজবা লোন্দা ইথোক্তুনা মীওইববু অচুমবা লমবীদা লমজিংনবা হোৎনৈ। লাইনিংলোন অমদি ইসপিরিচুয়েলগী ওইবা নুংগী মিনিঙ ৱাহনথোক পীদুনা ইবা শৈরাংবাশিংবু মিস্টিক পোইট হায়রগসু খঙনৈ।

[৫] Kayamuddin Pukhrimayum, Nungsaleima Thoraklo (Imphal: Manipuri Muslim Literary-cum-Study Circle, 1979), 13.

মিস্টিক পোইটশিংসি আত্মা অমদি পরমাত্মা অনি অসিগী খোঙলৈ খোঙচত্ অমদি মদুগী তাইবং মীৎনা উদবা থমোয়দা ফাওবা spiritual মিনিঙ অদু পীননবা হোৎনবদা ঙাওজবা ঙাকতনি।

কবি কয়ামুদ্দিন পুখ্রিময়ুমসু থৱাইগী অরেপ্পা পোৎথাফম লমবী অমা থিজবদা ঙাওজবা কবি অমনি। শিরগদবা পুনসী থৱায় অসিগী অরোইবা পোথাফম ওইরিবা মুসলিমশিংগী মোঙফম কবরিস্তানবু শৈথাদুনা অশৈবা অসিনা অসুম্না ফোঙদোক্লি-

নহাকপু হঙ্গোইদুনা লাপ্না চেল্লমবা
ইরালনা ইপোৎ ফারবা ঐহাকসে
লেপ্পলরবদা নহাক্কী থোঙজিন্দা ...
অচঙবশিংনা কিনফম ওইরিবা
হে: থৌজাল হৈরবা কবরিস্তান (Pukhrimayum, *Kabristangi Thongjinda* 108)[৬]

মহাক্কী য়াম্না মমিং চৎলবা শৈরেং 'কবরস্থানগী থোংজিন্দা' অসিদা শিবগী অশেংবা শক্তম, পুন্সিগী অরোইবা পনখৈ, অমসুং স্পিরিচুয়েল (spiritual) ওইবা ৱাখল্লোন য়াম্না নিংথিনা ফোংদোক্লি। শৈরেং অসিদা মহাক্কা মীওইবগী পুন্সিগী তেল্লবা মতম, মালেমগী ওইবা পামজবশিং অমসুং তাইবঙ মপুগী মনাক্তা হনখিবগী মতাংদা য়াম্না কুপ্না অমসুং লুম্না খন্নরি। কবরস্থান নৎত্রগা মোংফম অসি শুপ্নগী শিবগী মতুং পোৎলোইফম মফম অমা ওইবতা নত্তনা, পুন্সিগী নূংগী অচুম্বা মশক খঙদোক্লবা মফম অমা ওইনা কবি অসিনা উরি। মসিগী শৈরেং অসিনা অপাবা মীওইশিংবু পুন্সিগী অশেংবা পান্দম অমসুং ফিলোসোফিগী মতাংদা খন্থনবা ইথিল পীরি।

কয়ামুদ্দিন পুখ্রিময়ুম, ইসলাম লাইনিংদা থাজবা মনিপুরী কবি অমা ওইবনা, মহাক্কী খূৎইদা হকথেংননা ওইরবসু নাকোইননা ওইরবসু লাইনিং অসিগী মমি ময়েকশেংনা তাই। মহাক্কী খূৎইশিংদা তাইবং অথোইবা অমত্তা ঙাইরবা মপু আল্লাহবু নীংশিংহনবা অমদি তাইবং মপু অথোইবগী অথোয়বা য়াইফ পাওজেল পুরকপা মীওইলক্তা পোকপা নবী (messenger of God) শিংগী তমজনিঙাই ওইবা মথৌনা থৌদাংশিংবু থাগৎপা, অমদি ইসলামিক কলচরবু উৎপা শৈরেংশিং মহাক্কী খূৎইদা উবা ফঙই।

হজরত ইব্রাহিম হায়রিবা প্রোফেট অসি পৃথিবীগী খ্বাইদগী মীশিং য়াম্লিবা লাইনিং ইসলাম, খ্রিস্টান অমদি জিউ(Christian and Jews) য়হুদিশিঙনা পুননা থাজবা থম্বা প্রোফেটনি। ইবরাহিমিক কনসেপ্ট অসিদা শক্তি পূম্নমক্কী হৌরকফফম ওরিজিনসি আল্লাহগী মফমদনি হায়না লৌই। ইরাৎপদা মতিকচাবসি আল্লাহ খক্তনি, আল্লাহগী শক্তি অসি য়েনথোকখিবা লৈতে, শক্তি পুম্নমক মহাক্কীনি। শেঙলবা লাইরিক কোরাননসু মসিগী ৱাফম অসি শৌগৎতুনা অসুম্না ফোঙদোক্লি-

ইন্নস সির্ক লজুলমুন আজিম- হায়বদি "Indeed, associating others with Allah (shirk) is truly a great injustice." (*The Qur'an* 31:13)[৭]

মসিবু তাইবং মপুনা মীওইবনা পাঙথোকপা খ্বাইদগী চাওবা injustice নি হায়না লৌই। ইব্রাহিমনা অচুম্বা লমবী ফঙখি হায়বসি কুরানদা অসুম্না পল্লি-

"Indeed, Ibrahim was a nation (a model in himself), devoutly obedient to Allah, pure in faith — and he was not of the polytheists. He was grateful

[৬] Kayamuddin Pukhrimayum, Epak Tamlakliba Echel (Imphal: Muslim Writers Forum, 2000), 108.

[৭] The Qur'an, trans. Sahih International (Jeddah: Abul Qasim Publishing House, 1997), Surah Luqman 31:13.

for His favors; Allah chose him and guided him to a straight path." (*The Qur'an* 16:120–121)[৮]

অসিগুম্বা মীওইবা জাতিগী ৱাখল্লোনবু হিমায় চুমনবা হোৎনবদা অচৌবা থৌদাঙ য়াখিবা হজরত ইব্রাহিমগী মপাঙ্গল মথৌনাবু কবি কয়ামুদ্দিননসু অসুম্না শৈথারি-

মপুগী য়াথঙ হিক্তোকতে ইব্রাহিম
নমরুদ নিংথৌনা কৌখৎলি ইব্রাহিমবু
নমরুদকী য়াথং ইনখিদে পৈগম্বর.. (Pukhrimayum, Nungsaleima Thoraklo 15)[৯]

ৱারোইসিন:

কয়ামুদ্দিন পুখ্রিময়ুমনা ফোঙলমবা শৈরেংশিং অসি নৈনরুরগা মপূম ওইনা মহাকপু রোমান্টিক, ওপটিমিস্টিক অমদি মিস্টিক পোইট অমা ওইনা লৌবা য়াই। মনিপুরী সাহিত্যগী মোর্দনিজমগী মতমগী ইশিং নোংশিৎ মরক্তা হৌরক-চাওরকখিবা কবি অসিনা করমনা নুঙশি ঈশৈ শক্তুনা মপুন্সি লেনখ্রিবনো হায়বসি তোঙান্না নৈনবা য়াবা হীরম অমনি।

নৈনবা অসিগী ৱারোইসিন ওইনা থমবা য়াবদি, কয়ামুদ্দিন পুখ্রিময়ুম, থম্মোয়গী পাউদমবু শৈরেংদা রিফ্লেক তৌহনদুনা অপাবশিংগা পাউ ফাওনবা ঙমখিবা কবি অমনি হায়বসিনি। শৈরেংদা কম্মুনিকেসন(communication) হায়বসি য়াম্না মরু ওই। মাইপাক্লবা কবিশিংগী অথোইবা মগুন অমদি অপাবা রিদারশিংগা কম্মুনিকেট তৌবা ঙমবা অসিনি। কয়ামুদ্দিনগী খূৎইশিংবু ঐখোয়না হেঙ্গৎনসু থাগৎপা য়ারোই, হন্থনসু য়েঙবা য়ারোই। মহাক্না মৈতৈরোনগী সাহিত্যগী লমদা তৌরমলিবা মমল য়ামলবা খূদোলশিং অসিগী অশেংবা মরীকচুমবা মমল লেপ্পীবনা কবি অসিবু অশেংবা শ্রদ্দানজলি পীবা হায়বদু ওইগনি।

কয়ামুদ্দীন পুখ্রিময়ুমগী সাহিত্য অসি ঙসিগী মতমদসু থিজিন-হুমজিনবগী (research) মরুওইবা হিরম অমা ওইরি। মহাক্কী শৈরেং, উপন্যাস, ৱারী, অমসুং ফোকলোরগী থবকশিং অসি য়ুনিভার্সিটি অমসুং কলেজশিংদা সাহিত্যগী মহৈরোয়শিংনা কুপ্পা নৈনরি। মহাক্কী লাইরিকশিংনা মণিপুরী সাহিত্যগী পুৱারীদা অনৌবা পনখৈ অমা শেমখি। অইবা অমসুং রিসর্চর কয়ামরুমনা মহাক্কী সাহিত্যদা য়াওরিবা ফিলোসোফি, নাৎকী শক্তম, অমসুং খুন্নাইগী ৱাখল্লোনশিং অসি থিজিন-হুমজিনদুনা জার্নেলশিংদা (journals) পেপর কয়া ফোংলি। মসিনা কয়ামুদ্দীনগী সাহিত্যবু লৈবাক্কী অমসুং মালেমগী থাক্তা খঙহনবদা মতেং পাংলি হায়বা য়াই।

Reference:

1. Abrams, M. H. *The Mirror and the Lamp: Romantic Theory and the Critical Tradition*. Oxford University Press, 1953.
2. "An Overview on Pangal in Literary Works in Meiteilon." *Pangal Mirror*, 25 Apr. 2016, https://pangalmirror.wordpress.com/2016/04/25/an-overview-on-pangal-in-literary-works-in-meiteilon-2/. Accessed 22 Sept. 2026.
3. Baldick, Chris. *The Oxford Dictionary of Literary Terms*. 3rd ed., Oxford University Press, 2008.
4. Bowra, C. M. *The Romantic Imagination*. Oxford University Press, 1950.
5. Eliot, T. S. *The Use of Poetry and the Use of Criticism*. Faber & Faber, 1933.
6. Leibniz, Gottfried Wilhelm. *Essais de Theodicée*. Isaac Troyel, 1710.

[৮] The Qur'an, trans. Sahih International, Surah An-Nahl 16:120-121.

[৯] Kayamuddin Pukhrimayum, Nungsaleima Thoraklo (Imphal: Manipuri Muslim Literary-cum-Study Circle, 1979), 15.

7. "Manipuri Muslim Writers Launch Their Literary Works." *TwoCircles.net*, 26 Oct. 2011, https://twocircles.net/2011oct26/manipuri_muslim_writers_launch_their_literary_works.html. Accessed 22 Sept. 2026.
8. Pukhrimayum, Kayamuddin. *Epak Tamlakliba Echel*. Muslim writers Forum, Imphal 2000.
9. Pukhrimayum, Kayamuddin. *Ningamdaba Thamoigi Esai*. The Keirao Makting Youth Club, 1977.
10. Pukhrimayum, Kayamuddin. *Nungsaleima Thoraklo*. Manipuri Muslim Literary-cum-Study Circle, 1979.
11. Shelley, Percy Bysshe. *A Defence of Poetry*. 1821.
12. Singh, Ch. Manihar. *A History of Manipuri Literature*. Sahitya Akademi, 2003.
13. Singh, E. Nilakanta. *Aspects of Indian Culture*. Jawaharlal Nehru Manipur Dance Academy, 1982.
14. Tagore, Rabindranath. *Gitanjali*. Macmillan, 1913.
15. *The Qur'an*. Translated by Sahih International, Abul Qasim Publishing House, 1997.
16. Underhill, Evelyn. *Mysticism: A Study in the Nature and Development of Man's Spiritual Consciousness*. E. P. Dutton, 1911.